



# ВЕЧЕРНИЙ МУРМАНСК

15

ОКТАБРЯ  
1993 года

ПЯТНИЦА

№ 169 (439)

Издается с января 1991 г.

## СЕГОДНЯ В НОМЕРЕ

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| Для деловых людей.....                 | 2   |
| Встретились журналисты двух стран..... | 3   |
| Мы и шотландцы.....                    | 4-5 |
| Спорт.....                             | 6   |

### Хлебные пособия

Администрация Мурманской области приняла постановление "О порядке финансирования расходов по выплате пособий на хлеб в 1993 году".

Из постановления следует, что возмещение расходов по выплате пособий на хлеб малообеспеченным категориям граждан, предприятиям, учреждениям и организациям независимо от ведомственной подчиненности и форм собственности, расположенным на территории Мурманской области, производится в 1993 году за счет средств областного бюджета. Для перечисления сумм из областного бюджета предприятия, учреждения, организации представляют в учреждение банка завизированное финансовым органом платежное поручение, в тексте которого сумма выплат должна быть расположена по видам указанных выплат. Копия платежного поручения с выпиской из банка представляется в финорганы.

Администрации городов и районов должны до 25 октября 1993 года представить в управление финансов администрации области расчеты и обоснования количества граждан, получающих данное пособие, и объема денежных средств для его выплаты в четвертом квартале текущего года.

### В "Атлантике" поселился "Опель"

На фасаде кинотеатра "Атлантика" в Первомайском районе Мурманска появился светящийся знак автомобильной фирмы "Опель". Под крышей этого кинотеатра российский завод "Русский берег" открыла свой офис и автосалон, на площадке которого под бдительной охраной красуются четыре автомобиля "Опель" различных модификаций.

Работать фирма будет по заказам, а пока ею изучается спрос на автомобили, запчасти к ним и автопокрышки.

### На Лондон требуются деньги

Областная администрация выдала Северной торгово-промышленной палате ссуду из внебюджетного фонда области в размере десяти миллионов рублей с возвратом во втором квартале 1994 года. Эти деньги понадобились торгово-промышленной палате для того, чтобы организовать участие предприятий Мурманской области в работе международной выставки "Технологии и инвестицион-

ные проекты стран Центральной и Восточной Европы (СЕТЕХ-94)", которая пройдет в будущем году в Лондоне.

### Знакомый себя показал

К работникам Первомайского РОВД города Мурманска обратился инженер Н. и попросил издать его от вымогателя. По его словам, к нему пришел знакомый и под угрозой физической расправы и пистолета (предположительно газового) потребовал у инженера одну тысячу долларов США. Работники милиции задержали рэкетира.

### Когда холодильник не морозит

Дорогой нынче стала бытовая техника. Но какой бы совершенной она ни была, все же порой ломается. Стоимость ремонта, конечно, несколько ниже стоимости самой техники, но цифры все равно внушительные. Так, ремонт пылесосов на мурманском малом предприятии "Полюс-7" стоит от 800 до 5-6 тысяч рублей, холодильника - от 3 до 80 тысяч.

Причем расценки даны без учета стоимости запасных частей. Ремонт стиральных машин на мурманском индивидуальном частном предприятии Нестерова "Вятка-сервис" обойдется клиенту от 3500 до 65 тысяч рублей.

### Для особых перевозок

Поскольку все чаще происходит децентрализация работы автомобильного транспорта, областная администрация, пользуясь данными ей правами, приняла постановление "Об обязательном выделении в 1994 году организациями, предприятиями, учреждениями - владельцами автомобильного транспорта независимо от форм собственности подвижного состава под социально значимые перевозки".

### Не вписался в поворот

На перекрестке улиц Полярные Зори и Книповича в Мурманске произошла авария. Водитель одного из совместных предприятий на автомобиле УАЗ врезался в светофорную стойку. Повреждения значительные - вышла из строя сама стойка, разбит объемный дорожный знак. Ущерб составил около 637 тысяч рублей.

### Вновь проедем по мосту

Вчера вновь было открыто движение автотранспорта по мосту в поселке Мурмаши. В течение двух лет мост не эксплуатировался, так как находился в аварийном состоянии. Отремонтировал этот мост трест "Мурманскавтодор".

### Нашкодила и смылась

В самом центре Мурманска - на проспекте Ленина, напротив АТС, произошла автоавария, лишившая жизни молодую женщину. Автомобиль "Шкода" на большой скорости вылетел на полосу встречного движения и врезался в "Жигули". Пассажира "Жигулей", личность которой не установлена, скончалась в больнице. А виновник аварии на своей "Шкоде" скрылся с места происшествия.

### Цветочные новости

Совхоз "Цветы Заполярья", как и другие, впрочем, предприятия, живет сейчас трудно. Несмотря на это, его специалисты и работники своими стараниями пытаются обеспечивать город сравнительно недорогой продукцией, выращивая и в наступившие холода розы и гвоздики. По сравнению с рыночными совхозные цветы, опережая их в свежести, стоят вдвое меньше. К примеру, розы - от полутора до трех тысяч, а гвоздики - от 400 до 800 рублей.

### Сезон закрыт

В Мурманске прошли игры на первенство центра детского и юношеского туризма по спортивному ориентированию, посвященные закрытию летнего сезона. В соревнованиях приняли участие 187 ребят, а 10 из них выполнили нормативы юношеских спортивных разрядов.

### Журналисты не меняют профессию

По договору Мурманской областной организации Союза журналистов России с норвежскими коллегами в нашем городе сейчас работают три журналиста из соседней страны. Один из них временно стал корреспондентом Мурманского радио, а



другие обосновались в газетах. В ближайшие дни в наш город придут еще два журналиста. Норвежцы будут работать в Мурманске два месяца.

### УЗИ - с неба

Сегодня представители областного онкологического диспансера встречают в аэропорту самолет из Москвы. А в нем - последнее слово техники: японский аппарат УЗИ для диагностики опухолей. Таких в России - единицы. Установку аппаратуры будут производить японские специалисты.

Деньги на приобретение японского аппарата выделило областное управление здравоохранения.

### Для крыс продуктов тоже не хватает

Мурманская дезинфекционная станция сейчас ведет только запланированную работу по истреблению крыс в городе. Как объяснили "Вечерке" работники станции, у них нет возможности работать по выездам. Ведь в качестве ядовитой приманки для крыс используются довольно дорогие по нынешним временам продукты питания, в которые добавляется яд. Раньше дезинфекционную станцию обеспечивали необходимыми продуктами в достаточном количестве, а теперь их хватает только на заранее намеченные выезды.

### Соберутся на "огонек"

Сегодня в музее боевой славы Мурманского педагогического института состоится встреча-огонек воинов-ветеранов.

На встречу приглашены 28 человек, воевавших в 29-м гвардейском артиллерийском полку 10-й гвардейской дивизии.

Встреча ветеранов приурочена к 49-й годовщине разгрома немецко-фашистских войск в Заполярье.

## МЕБЕЛЬ НА ЛЮБОЙ ВКУС

Великолепные  
КОМПЛЕКТЫ  
МЯГКОЙ МЕБЕЛИ  
совместного  
производства;  
СПАЛЬНЫЕ  
ГАРНИТУРЫ  
"БЕЛОЗЕРЬЕ"

в магазинах:

"Комиссионный" по ул. Баумана, 13;  
"Мебель" по просп. Героев-североморцев, 43;  
Мурманский дом торговли.

## ПОГОДА

Сегодня днем в Мурманске ожидается облачная погода, временами небольшой снег, метель, ветер западный, в порывах 15-20 м/сек. Температура воздуха 0...-2. Голледица.

Восход солнца в 8 час. 06 мин., заход в 17 час. 25 мин. Продолжительность дня 9 час. 19 мин.

В последующие сутки ветер северо-западный, 15-20 м/сек, снег зарядами, метель. Температура воздуха ночью -3...-5, днем -1...-3.

# ДЛЯ ДЕЛОВЫХ ЛЮДЕЙ

## Курсы покупки-продажи валют в банках Мурманска \*13 октября 1993 г.\*

| НАИМЕНОВАНИЕ БАНКА  | USA     |         | DM      |         | FM      |         |
|---------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                     | покупка | продажа | покупка | продажа | покупка | продажа |
| “Колабанк”          | -       | 1250    | -       | -       | -       | -       |
| Банк “Мурман”       | -       | -       | 720     | 760     | -       | -       |
| “Севзапкомбанк”     | 1202    | 1300    | 718     | 750     | 210     | 225     |
| Сбербанк РФ         | 1220    | 1340    | 710     | 760     | 220     | 240     |
| Мончебанк           | 1180    | 1280    | 727     | 800     | 205     | 225     |
| Арктикпромстройбанк | 1225    | 1330    | 745     | 800     | 215     | 230     |

Информация дана на основе телефонного опроса

## Курсы покупки-продажи валют в банках Санкт-Петербурга \*13 октября 1993 г.\*

| НАИМЕНОВАНИЕ БАНКА  | USA     |         | DM      |         | FM      |         |
|---------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                     | покупка | продажа | покупка | продажа | покупка | продажа |
| АБИ БАНК            | 1230    | 1275    | 730     | 780     | 200     | 220     |
| АСТРОБАНК           | 1230    | 1290    | 750     | 800     | 210     | 235     |
| АЭРОФЛОТБАНК        | 1250    | 1310    | 755     | 795     | 215     | 225     |
| КБ “БАЛТИЙСКИЙ”     | 1250    | 1330    | 740     | 780     | 205     | 220     |
| ВИТАБАНК            | 1230    | -       | 730     | -       | 205     | -       |
| ГАНЗАКОМБАНК        | 1220    | 1290    | 720     | 770     | 205     | 220     |
| ИНКОМБАНК           | 1240    | 1280    | 795     | 810     | 180     | 230     |
| ИННОВАЦИОННЫЙ БАНК  | 1260    | 1290    | 750     | -       | 215     | 223     |
| “КОНВЕРСБАНК”       | 1220    | 1335    | 725     | 790     | 215     | -       |
| КРЕДИТ-ПЕТЕРБУРГ    | 1220    | 1310    | 730     | 800     | 210     | 230     |
| “КРЕДОБАНК”         | -       | -       | -       | -       | -       | -       |
| ЛАДАБАНК            | 1240    | 1295    | 730     | 780     | 200     | 220     |
| МОСБИЗНЕСБАНК       | 1250    | 1304    | 747     | 794     | 209     | 222     |
| СПб. ЛЕСОПРОМ.БАНК  | 1250    | 1290    | 746     | -       | 207     | -       |
| Обл.СБЕРБАНК РФ     | 1270    | 1310    | 735     | 810     | 210     | 215     |
| АКБ “ПЕТРОВСКИЙ”    | 1250    | 1285    | 752     | 775     | 217     | 225     |
| КБ “РОССИЯ”         | -       | -       | -       | -       | -       | -       |
| РУСКОБАНК           | 1260    | 1285    | 750     | -       | 200     | -       |
| “БАНК С.-ПЕТЕРБУРГ” | 1230    | 1310    | 730     | 780     | 190     | 225     |
| С В А К банк        | 1240    | 1300    | 730     | 780     | 205     | 225     |
| СЕВЕРН.ТОРГ.БАНК    | 1255    | 1285    | 710     | 810     | 200     | 245     |
| СПб. СБЕРБАНК РФ    | 1230    | 1300    | 730     | 790     | 202     | 222     |
| БАНК “СТРОЙИНВЕСТ”  | 1230    | -       | 690     | -       | 190     | -       |
| ТЕКОБАНК            | 1195    | 1295    | 740     | 785     | 203     | 223     |

Информация дана на основе телефонного опроса

## Курс доллара к национальным валютам по данным агентства REUTERS

1993 г., 13 октября

Коммерсант-DAILY

| Национальная валюта        | Курс покупки | Курс продажи |
|----------------------------|--------------|--------------|
| Английский фунт стерлингов | 0.6546       | 0.6550       |
| Бельгийский франк          | 34.78        | 34.81        |
| Голландский гульден        | 1.796        | 1.797        |
| Датская крона              | 6.4578       | 6.4580       |
| Итальянская лира           | 1581.5       | 1583.0       |
| Канадский доллар           | 1.334        | 1.335        |
| Немецкая марка             | 1.597        | 1.598        |
| Норвежская крона           | 6.990        | 6.991        |
| Российский рубль *         |              | 1194         |
| Финляндская марка          | 5.66         | 5.72         |
| Французский франк          | 5.6075       | 5.6175       |
| Шведская крона             | 7.940        | 7.946        |
| Швейцарский франк          | 1.4028       | 1.4038       |
| Японская иена              | 105.85       | 105.95       |
| ЭКЮ                        |              | 0.8418       |

\* Официальный курс Центрального банка России.

МОСКВА

## ЦЕНТРАЛЬНЫЙ БАНК РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Установил с 13 октября 1993 г. следующие курсы иностранных валют к рублю Российской Федерации:

|                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| 1 австралийский доллар    | 787 руб. 20 коп.  |
| 1 австрийский шиллинг     | 106 руб. 13 коп.  |
| 1 англ. фунт стерлингов   | 1826 руб. 82 коп. |
| 10 бельгийских франков    | 343 руб. 30 коп.  |
| 1 немецкая марка          | 746 руб. 95 коп.  |
| 1 голландский гульден     | 663 руб. 89 коп.  |
| 1 датская крона           | 184 руб. 23 коп.  |
| 100 итальянских лир       | 75 руб. 56 коп.   |
| 1 канадский доллар        | 894 руб. 65 коп.  |
| 1 норвежская крона        | 170 руб. 48 коп.  |
| 1 доллар США              | 1194 руб. 00 коп. |
| 1 финляндская марка       | 209 руб. 74 коп.  |
| 1 французский франк       | 212 руб. 46 коп.  |
| 1 шведская крона          | 150 руб. 63 коп.  |
| 1 швейцарский франк       | 848 руб. 92 коп.  |
| 10 японских иен           | 112 руб. 91 коп.  |
| 1 ЭКЮ                     | 1410 руб. 11 коп. |
| 10 испанских песет        | 91 руб. 85 коп.   |
| 10 греческих драхм        | 51 руб. 22 коп.   |
| 1 ирландский фунт         | 1749 руб. 09 коп. |
| 1 исландская крона        | 17 руб. 35 коп.   |
| 1 кувейтский динар        | 4009 руб. 00 коп. |
| 10 ливанских фунтов       | 6 руб. 94 коп.    |
| 10 португальских эскудо   | 72 руб. 21 коп.   |
| 1 сингапурский доллар     | 760 руб. 75 коп.  |
| 10 турецких лир           | 0 руб. 97 коп.    |
| 1 эстонская крона         | 93 руб. 37 коп.   |
| 10 украинских карбованцев | 0 руб. 57 коп.    |
| 1 латвийский лат          | 1957 руб. 38 коп. |
| 1 литовский лит           | 281 руб. 60 коп.  |

## Законы и документы

Продолжается корректировка порядка предстоящих выборов в новый российский парламент - Федеральное собрание. Объявлено, что наряду с Государственной думой будет избираться и другая его палата - Совет Федерации. Туда будут избираться по два депутата от каждого субъекта Федерации, в том числе и от нашей области.

Кстати, избирательных округов по выборам в Госдуму в нашей области также будет два.

К ведению Совета Федерации будет в соответствии с Положением о федеральных органах власти на переходный период относиться: утверждение изменения границ между субъектами РФ; подтверждение Указа Президента РФ о введении чрезвычайного и военного положения; решение вопроса о возможности использования Вооруженных Сил России за пределами ее территории; назначение выборов Президента Российской Федерации; назначение и освобождение от должности Генерального прокурора РФ.

К ведению Государственной думы относятся: назначение председателя Правительства РФ; решение вопросов о доверии Правительству РФ или о его отставке; назначение на должность и освобождение от должности по предложению Президента РФ председателя Центрального банка России; назначение и освобождение от должности уполномоченного по правам человека; объявление амнистии.

Президент России Ельцин издал Указ, согласно которому глава областной администрации назначается на должность и освобождается от нее только решением Президента России.

Евгений ЛЕОНИДОВ.

# Школа выбирает учебник

Нередко, говоря о трудностях современной школы, учителя сетуют на нехватку учебников.

Как решается эта проблема? - с таким вопросом я обратилась к заместителю начальника областного управления народного образования Людмиле ГЕРАЩЕНКО. И вот что услышала в ответ:

- Сегодня в печати часто употребляется слово "проблема". Для нас вопрос обеспечения школ учебной литературой - обычная, повседневная работа, которую мы и выполняем.

Другое дело, что в связи с введением "Закона об образовании" данный вопрос рассматривается в более широком аспекте, и в этом смысле перед Министерством и областными органами управления образования действительно стоит проблема: перейти от одного учебника, одинакового для всех (как было раньше), к рынку учебных пособий. Что даст учителям и ученикам свободу в выборе программ и учебной литературы.

- А есть из чего выбирать?  
- Министерство, издательство "Просвещение", фирмы, занимающиеся выпуском учебников, имеют возможность заполнить рынок своей продукцией.

С целью знакомства с работой издательств, планами выпуска

литературы, которую они предлагают, недавно в Москве была проведена выставка "Мир образования - 93". На нее был приглашен и присутствовал представитель от Мурманской области.

- Людмила Владимировна, а как учебников сейчас не хватает школе?

- Управление образования ежегодно получает из Министерства перечень необходимой школы литературы. Большинство учебников - 1989-92 годов издания образовательным программам не противостоят. Работать по ним помогают учителям методические журналы. Учебная литература для образовательных учреждений области заказывается на основании заявок руководителей школ. Заказ оформляется по плану выпуска за два года до получения литературы.

Современное качественное обеспечение области учебниками зависит от того, насколько компетентно образовательные учреж-

дения подойдут к оформлению бланка заказов, сумеют ли вовремя сделать свой заказ, выбрав альтернативный, параллельный, пробный или совершенно новый учебник.

В этом году область получила новую литературу: "Введение в экономику" Райзберга, пособие для начальной школы по дидактической системе Занкова. Есть и объективные причины недостатка учебников - различные трудности при транспортировке, печатание этой необходимой продукции. Например, учителя седьмых классов ждали учебник Е. В. Ашибаловой "История средних веков", но по информации Министерства, его издание перенесено на 1994-95 годы.

- Принимали ли участие в разработке новых учебных пособий преподаватели педагогического института, другие специалисты Мурманской области?

- Вопросами издания учебной литературы для образовательных учреждений занимается научно-методический центр. Утвержден план разработки и издания учебной и методической литературы. Научно-методическим центром

созданы лаборатории, временные творческие коллективы, в которые входят специалисты высшей школы, опытные учителя-практики. Разработана и опубликована региональная программа по русскому языку для 5-9 классов, издан учебник "География Мурманской области" для 8-9 классов. Это неполный перечень работы, проведенной научно-методическим центром.

- Все ли предлагаемые школе учебники соответствуют предъявляемым им требованиям?

- Сейчас в газетах печатается много объявлений с рекламой учебных пособий. Руководители школ пытаются напрямую связаться с рекламодателями и закупить заинтересовавшую их литературу. В этом случае есть опасность, что приобретенная книга может оказаться некачественной не только в плане оформления, но и в содержательном аспекте. Существуют определенные требования к учебнику, поэтому все издательства должны иметь соответствующую лицензию министерства.

Татьяна НОВИКОВА.

Администрация города Мурманска

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 08.10.93 г.

№ 671

### О награждении медалью "За оборону Советского Заполярья"

Рассмотрев представленные документы о награждении медалью "За оборону Советского Заполярья", руководствуясь п. 2 Положения о медали "За оборону Советского Заполярья", постановляю:

наградить медалью "За оборону Советского Заполярья":

ДЕРЕВНИНА Евгения Викторовича,  
ШАБЛЕВСКИХ Капиталину Ивановну,  
БРЫСОВА Александра Ивановича.

Глава администрации города Мурманска О. НАЙДЕНОВ.

## НА РАБОТУ В ШТАТЫ И ГРЕЦИЮ

В конце сентября московское акционерное общество "Натурбан" объявило о конкурсном наборе рабочих на бензоколонки и домработниц в Штаты и Грецию.

В США берут только мужчин средних лет, крепкого телосложения и отменного здоровья, умеющих говорить по-английски и ремонтировать автомобили. Работать предстоит на бензоколонке. Не одному - с напарником, которого вы подберете сами или подыщет акционерное общество "Натурбан" (телефон в Москве - 971-31-46). Работа простая: отгускать бензин, получать плату, выдавать сдачу, а при необходимости устранять неполадки в машине. Стоит это вполне прилично - около \$ 150 в день.

В Грецию берут только женщин средних лет (телосложение не оговаривается, но отменное здоровье опять же обязательно), умеющих говорить по-английски или по-гречески и - в качестве няни при стариках или домработницы (при них же) - вкусно накормить хозяев, а при необходимости перевернуть их на другой бок и спеть колыбельную. Сколько платить будут за это, выяснить не удалось: зарплата то ли очень маленькая, то ли слишком большая, но "Натурбан" ее замалчивает.

При этом, однако, гордо заявляет, что берет-ся пристроить на американских бензоколонках или у греческих стариков на срок от одного месяца до пяти лет всех, кто этого пожелает.  
Фаина ШАХНАЗАРОВА.  
["Иностранец"].

# Об опасной и неблагодарной профессии шел разговор на российско-норвежском семинаре журналистов в Мурманске

Закончил свою работу в Мурманске российско-норвежский семинар журналистов. Вопросы, которые обсуждали коллеги двух стран, были различными по своему содержанию, но их объединяла одна тема - "Свобода и образ врага. Журналистика: вызов времени в Баренцевом регионе".

Серьезность обсуждаемой темы подтвердилась тем фактом, что в семинаре приняли участие дипломатические представители обоих государств. В частности, от России выступил генеральный консул нашей страны в Киркенесе, а от норвежской - представитель министерства иностранных дел.

Все выступления журналистов были по-своему интересны и в чем-то поучительны. Но все-таки, на мой взгляд, тут выделились два докладчика: Всеволод Богданов, председатель Союза журналистов России, и корреспондент норвежской телерадиокомпании в Москве Марит Кристенсен. Председатель Союза журналистов России подробно рассказал участникам семинара о событиях, происшедших в нашей столице на прошлой неделе... Причем это был рассказ очевидца трагических событий в то, что происходит в Москве вокруг прессы и настоящего время. Ни для кого из присутствовавших не было секретом, что журналисты, так много сделавшие для изменения ситуации в нашей стране, остались, по сути, вне интересов власти имущих, обращающейся за помощью к прессе только в случае необходимости поддержки собственных "штатов", но ничего не сделавшей для социальной и правовой защиты журналистов.

Журналистика стала одной из самых опасных профессий в нашей стране. Только за последние три года в различных ситуациях погибли тридцать наших коллег, а последние события пополнили этот список новыми жертвами. Журналист, выполняя свой профессио-

нальный долг - донести правдивую информацию обществу, остался без каких-либо гарантий не быть убитым или даже не пропущенным через строй омонцовцев.

Была сделана попытка приватизировать четвертый канал "Останкино". Оказывается, за неделю до октябрьских событий этот канал чуть было не был продан по-тихому, без объявления о каком-либо конкурсе неизвестно кому, но имевшему много денег. Проблема приватизации прессы становится одной из важных для журналистов. Ведь ситуация вокруг известного журнала "Работница", сотрудники которого, однажды придя на работу, вдруг узнали, что они "куплены с потрохами", может в принципе повториться и с другими творческими коллективами.

Норвежская журналистка Марит Кристенсен, до последнего времени представлявшая радио и телевидение своей страны в Москве, выступила с докладом "Хаос, кризис, преступность. Норвежский взгляд на Россию?" и вызвала неоднозначную реакцию не только со стороны своих российских коллег, но и норвежских. Мнения разделились, но, к сожалению, во многом она была явно права. Россия, по ее мнению, - это хаос, кризис, преступность. Мы, россияне, не можем навести должный порядок в собственном доме. И поэтому не идет ли та финансовая помощь со стороны Норвегии в пустую бочку? Не рискуют ли

норвежцы понапрасну, оказывая ее? Как ни странно, но прозвучала мысль об ответственности России за войну в Карабахе, в Грузии и в других регионах.

Однако нужно отдать должное журналистке, которая не только критиковала Россию в целом, но и прошлась по своим коллегам, занявшим, на ее взгляд, позицию всеобщей радости от поражения коммунистической идеи и абсолютно не видящих, что в России сейчас процветает криминал и коррупция высших должностных лиц. Заключение вывод из всего сказанного был поистине выводом иностранки, прожившей много лет у нас, но так ничего и не понявшей: Россия, по ее словам, - это нелогичная загадка, где все невозможное возможно, и - наоборот.

...Семинар закончился подведением результатов сотрудничества журналистов двух стран по программе обмена представителями различных изданий северных территорий России и граничащих с ними областей Норвегии. Намечены пути дальнейшего развития дружеских отношений между журналистами двух стран.

Вячеслав ОБЧИННИКОВ.

На фото: Марит Кристенсен, Норвежское радиотелевидение.

Фото Сергея ЕЩЕНКО.



(Окончание. Начало в № за 6, 8 и 12 октября)

### Переговоры, контакты, предложения...

Рассказывать о многочисленных встречах с бизнесменами, состоявшихся в переговорах, посещениях фирм - дело нудное и широкому читателю, думаю, неинтересное. Однако и обойти молчанием нельзя, поскольку они - встречи и переговоры - как раз и являлись главной целью визита в Шотландию. Тем более что деловым людям Мурманска интересно и полезно узнать, в какие практические начинания может реализоваться начинающееся сотрудничество. Итак...

Гавань (порт) Peterhead желает покупать древесину;

фирма Connors Seafoods готова покупать треску и пикшу;

текстильная фабрика Smiths Textiles имеет намерение установить контакты с мурманской швейной фабрикой или аналогичным предприятием. Поскольку я был на этой фабрике, могу засвидетельствовать: здесь вырабатываются шерстяные ткани высочайшего качества, самых разнообразных расцветок и рисунков. Если мурманский партнер сумеет договориться о цене и способах взаиморасчетов, то, уверен, спитым из этих тканей изделиям не будет равных на всем Северо-Западе России;

завод по производству шотландского виски Glen Garioch Distillery может по-

ставлять в Мурманск свою продукцию в небутилированном виде для последующего розлива;

компания Marine Fisheries ищет надежного партнера, который бы мог поставлять мороженую (охлажденную) пикшу;

фабрика по производству шерстяных перчаток, шарфов, шапочек ищет в Мурманске трех или четырех агентов, которые бы занялись реализацией шерстяных изделий. Фабрика готова удовлетворить самые изощренные требования клиентов с учетом особенностей национального рынка, покупательского спроса и платежеспособности населения, имеет опыт совместной работы с Россией;

компания Welltrain предлагает широкий спектр сотрудничества объединению "Арктикморнефтегазразведка" и готова обсудить с господином Евгением Решетняком встречные предложения;

университет имени Роберта Гордона имеет намерение направить в Мурманск одного или двух ученых для установления профессиональных контактов, для

чего хотел бы получить официальные приглашения;

благотворительный фонд Святого Андрея может оказать содействие в обучении специалистов разного профиля, если, конечно, в этом есть потребность.

Как очевидец и участник многих переговоров, которым обязательно предшествовала демонстрация технологической мощи компании, могу сказать следующее. Среди названных фирм нет посреднических, жуликоватых, стоящих на грани банкротства. Это солидные, уважаемые предприятия, руководители которых умеют предугадывать развитие событий. Они честны и порядочны, верны данному однажды слову. Но и от мурманских партнеров будут требовать того же.

Все, кого эта информация заинтересовала, могут обратиться за консультациями в Северную торгово-промышленную палату (ул. Маклакова, 8, телефоны: 4-84-11, 4-84-00).

### Они как мы, только шотландцы

Рассказ о пребывании в Шотландии будет не полным, если не поделиться некоторыми личными наблюдениями.

Шотландия, как известно, входит в Соединенное Королевство Великобритании. Языком общения является английский. Как и в Англии, здесь левостороннее движение, а по дорогам бегают двухэтажные автобусы. Но называть шотландца англичанином - значит ранить его национальные чувства.

Обостренное чувство собственного достоинства англичан, ставшее во всем мире предметом шуток и острот, пусть в меньшей мере, но присуще и шотландцам. В общении они проще, более открыты. Ценятся юмор, меткое сравнение, остроумие собеседника.

Пословица "Встречают по одежке, а провожают по уму", пожалуй, имеет к Шотландии, особенно ее первая часть, даже большее отношение, чем к России. То, как одет человек, говорит шотландцам о многом: о социальном положении, об уровне интеллектуального развития,

вкусах, чувстве меры, внутренней культуре. Не зная этого, мы подчас попадали в неловкие положения. Я, например, в первый же день явился в областной Совет без галстука и был встречен при входе удивленным взглядом служащего. Причина которого стала понятна довольно скоро: быть в присутственном месте без этого аксессуара мужской одежды - дурной тон. А кожаные куртки, столь модные нынче у нас, свидетельствуют о принадлежности к низшим слоям общества.

Шотландия - страна некурящих. Такое у меня создалось впечатление. Хотя табачные изделия можно купить в любом магазине, взгляд постоянно натывается на таблички "No smoking". И не курят. А на тех, кто дымит, смотрят не то чтобы презрительно, скорее жалостливо: ничего, дескать, не поделаешь - таким уродился, таким воспитали.

Шотландцы гордятся своим виски. Пьют его разбавленным водой, маленькими глотками, не закусывают и не морщатся. Мне это не удавалось, чем, вероятно, огорчал хозяев. Виски предлагали нам везде - как в офисах, так вне их. Наливали хозяева и себе. При этом никто не жеманничал и не говорил: "Ах, мне нельзя, я на службе". Пьют, но знают меру. Во всяком случае, за восемь дней ни одного пьяного на улицах ли, в баре или ресторане не видел.

Шотландцы расчетливы. Не скупы, а именно расчетливы: всякому действию предшествует прогноз возможных последствий.

Как живут простые шотландцы? О всех судить не берусь, поскольку удалось побывать в гостях только у одного человека - у корреспондента газеты "Press and Journal" Джереми Крессвелла. Он живет в пятнадцати километрах от Абердина, в небольшом селении на берегу реки. Свой дом - обычный дом, каких десятки тысяч. Джереми женат, у него двое детей. В доме четыре спальни, гостиная, кухня, две ванные комнаты, бытовка (для постирушек, глажения белья) и два подсобных помещения типа наших "тепличных комнат" - без окон. Во дворе гараж на две машины и лужайка с



## Пока не бастуют, но к этому готовы

В прошлом году медики России трижды объявляли забастовочную готовность. Их требования были связаны с тяжелым финансовым положением в отрасли, низким уровнем заработной платы, несовершенством самой системы оплаты труда. К середине мая этого года 66 территорий были готовы объявить забастовку. Однако 14 мая был издан Указ Президента, несколько ослабивший социальное напряжение в отрасли. В июле-августе была создана Российская комиссия, которая встречалась с представителями правительства.

Если у медиков, работающих в муниципальных учреждениях, теперь положение несколько улучшилось,

то у тех, кто финансируется из федерального бюджета, оно в последнее время стало просто катастрофическим. В трудной ситуации оказались службы санэпиднадзора, медицинские вузы и НИИ, некоторые лечебно-профилактические учреждения. В Мурманске к их числу относится, например, бассейновая больница, где неоднократно задерживались выплаты зарплаты. В связи с резко обострившейся ситуацией в Москве был создан стачечный комитет, и решено выступить единым фронтом в поддержку требований коллег, оказавшихся в весьма нелегком положении.

ЦК отраслевого профсоюза решил все процедурные вопросы, дающие законное право на участие в забастовке.

На местах тоже прошли собрания, и, начиная с 5 октября, коллективы были готовы приступить к забастовкам. Но ситуация, сложившаяся в эти дни в стране, была с пониманием воспринята медиками. Ведь требования, изложенные ими, адресованы правительству и Верховному Совету, которым в эти дни было, конечно же, не до этих проблем.

- ЦК профсоюза предупредил нас, что не исключены попытки превратить нашу экономическую забастовку в политическую, - говорит председатель мурманского профсоюза работников здравоохранения Тамара Кононенко. - Но мы - не политическая партия и за власть не

боремся. А желание некоторых воспользоваться нашим забастовочным движением для достижения своих целей действительно есть. Поэтому принимаем вполне взвешенное решение о том, что сейчас не время для начала забастовки. Главное для нас - достойное финансирование отрасли: не по остаточному принципу, как это происходило многие годы, а по установленному проценту от валового национального продукта.

Переход на страховую медицину не спасет положение. Медики Ставрополя стали пионерами в этом деле. Поработав всего год, они сказали: "Нет! Жить на средства медицинского страхования невозможно". Должен быть хотя бы гарантирован-

ный минимум оплаты труда работников отрасли.

Во время недавнего селекционного совещания председатель ЦК профсоюза работников здравоохранения России Михаил Кузьменко сказал, что до нормализации политической ситуации в России забастовку разумнее приостановить. Но день ее запланированного начала не должен пройти незамеченным.

5 октября телеграммами с мест профсоюзные лидеры напомнили правительству о своих требованиях и предложили рассмотреть их. Во всей отрасли сохраняется предзабастовочная готовность.

Юния ВАЛАМИНА.

# СОЕДИНЕННОМ КОРОЛЕВСТВЕ

аккуратно стриженной травой. Стоит такой дом примерно 110 тысяч фунтов стерлингов (180 тысяч американских долларов). Откуда деньги? Из банка. Банк дает кредит на 25 лет в размере двух с половиной годовых заработков под 3-6 процентов в год. Это примерно половина нужной суммы. Остальное - собственные накопления.

Обстановка в доме проста, никакой лишней мебели - стенок, сервантов, трюмо... У каждой вещи строгое функциональное назначение.

В русских мужских компаниях тема разговоров известна: на работе - о женщинах; с женщинами - о работе. У шотландцев иначе: на работе - только о работе, с женщинами - светская беседа. О том, что такое светская беседа, надо сказать особо. Это когда мужчины в черных тройках и женщины в строгих костюмах в течение двух-трех часов ведут разговор обо всем и ни о чем: погоды, поменьше - о политике, в меру - о гольфе... И при этом вполне искренне удивляются, смеются, восхищаются...

Как мне показалось, в Шотландии популярны два вида спорта - гольф и футбол. Специальный спортивный телеканал львиную часть эфирного времени посвящает им.

Гольф, да простят меня шотландцы, показался мне игрой (?) бестолковой и интеллектуально невыразительной. Основной смысл ее - с помощью клюшки загнать маленький мячик в лунку, вырытую в земле. И ради этого солидные джентльмены и дорожные леди долгие часы машут палкой. Зато футбол!

## Футбол

Я видел только один матч. "Абердин" - "Глазго Рейнджерс". Но увиденное достойно отдельной главы.

На футбол нас пригласил губернатор господин Роберт Миддлтон. За сорок минут до матча он встретил нас у стадиона и провёл в директорскую гостиную. Гостинная представляет из себя просторную комнату. Посредине - стол с легкими закусками, в углу - стойка ми-

ни-бара: виски, джин, кофе, чай. Вдоль стены большая витрина, за стенками которой трофеи клуба "Абердин" - серебряные кубки, хрустальные вазы и чаши. Находящиеся в гостинной леди и джентльмены одеты так, как если бы шли не на стадион, а в оперу. Попивая виски, чай и кофе ведут светскую беседу (что такое - смотри выше).

Нас представляют, мы жмем протянутые руки и пытаемся запомнить титулы - этот, кажется, лорд, этот - член областного Совета (или палаты?), этот лидер какой-то партии, этот - бывший губернатор...

Начальника и менеджера футбольной команды не путаем ни с кем - на них фирменные пиджаки с эмблемой клуба. Вручают цветные программки на лощеной бумаге, листки с составами команд. Благодарим: "Thank you" - это мы уже выучили.

Леди и джентльмены беседуют. Мы молчим и вежливо улыбаемся - переводчиков сегодня с нами нет.

Гоним! Нас ведут на трибуну. Зрелище, я вам скажу!.. Сочные цвета красного, желтого и зеленого. Зеленое - это, естественно, поле, остальное - цве-

та трибун. Мягкие кресла. По всему периметру футбольного стадиона - навес над трибунами. Под самой крышей - десятки комментаторских кабин.

Стадион ликует в предвкушении зрелища. Не крик, не свист, не рев обрушивается на барабанные перепонки, а мощное двадцатитысячное хоровое пение. Красивое и сильное.

И лишь когда на ровном, как бильярдный стол, поле появляются команды, пение переходит в ликующую какофонию звуков.

Куда подевались привычные сдержанность и чопорность! Эмоции выплескиваются щедро, от души. Удачный пас, самоотверженный бросок вратаря, хлесткий удар по воротам вызывают шквал восторженных аплодисментов.

После того, как "Абердин" забил первый гол, два сектора, занятых "фанами" из Глазго, окружил кордон полицейских во избежание возможных инцидентов.

...Матч завершился победой "Абердина", и в директорской гостинной по этому поводу царил радостное оживление. После обмена мнениями леди и джент-

льмены незаметно покидают гостиную - "по-английски". Чтобы вновь встретиться через неделю.

## После визита

Едва мы вернулись в Мурманск, а я только начал работу над этими заметками, из Абердина пришло сообщение: областной Совет еще раз переговорил с руководителями тех фирм и компаний, где побывала мурманская делегация, и составил итоговый документ. В нем аккумулированы все предложения, обещания, пожелания сторон. Привыкшие к любому делу относиться основательно, шотландцы и здесь не останавливаются на полпути. Обмен делегациями, укрепление взаимопонимания - это, конечно, хорошо и необходимо. Но затраченные на визиты время и средства должны принести какие-то результаты. И прежде всего - в бизнесе. Шотландцы понимают наши политические и экономические трудности. А вот медлительности, неразворотливости понять не могут. Потому и поторапливают.

Как бы там ни было, ответное слово - за мурманской стороной.

Евгений ПОПОВ.



На снимках (слева направо): председатель Северной торгово-промышленной палаты Анатолий Глушков на текстильной фабрике Smiths Textiles; представитель Фонда святого Андрея Андрия Долан; за полчаса до начала футбольного матча трибуны уже заполнены.

Фото автора и Сергея ЕЩЕНКО.



## "Я к Вам пишу..."

тобой, Валя, сын первый раз пошел в этом году в школу. Я его очень люблю и желаю, чтоб он никогда не женился на такой женщине, как ты.  
**Валентин.**

\*\*\*

Этим летом на выставке собак я познакомился с очень красивым молодым человеком Алексеем и его собакой Кингом. Мы назначили встречу для себя и для наших собак. Но прийти на нее я не смогла. А Алешу и его Кинга мы с Джульеттой будем ждать каждую пятницу в восемь вечера, на том самом месте, где договорились встретиться в прошлый раз.

\*\*\*

Анна.

Жена бросила меня с ребенком на руках, и сказала, что ее личная жизнь ей дороже, чем наше теплое семейное счастье. Я остался один, вырастил ребенка, получил квартиру, и вот первого сентября наш с

Я долго мучилась сомнениями и вот наконец решила обратиться в вашу газету. Зовут меня Ираида Павловна, я убежденная холостячка. Мужчин ненавижу, потому что считаю - они все время портят жизнь нам, женщинам. Поэтому я прошу всех мурманчанок, которые так же, как я, ненавидят весь мужской род, собраться в гаражном кооперативе № 318 в последнюю среду этого месяца около пятого гаража. Милые женщины! Мы обсудим с вами план нашего освобождения из-под мужского ига.  
**Ираида Павловна.**

\*\*\*

"Ах, Одесса, жемчужина у моря"... Строки этой песни до сих пор звучат во мне, напоминая о тебе,

Леночка, и о тех счастливых минутах, когда мы отдыхали вместе у Черного моря...

Прошу тебя, прости, и откликнись на зов моего сердца. Услышь меня, хорошая. Я жду тебя каждый вторник вечером у почтамта.

Сергей.

\*\*\*

Пишу вам из мест заключения. У нас в колонии благодаря вашей газете многие ребята по объявлению находят счастье в создании крепкой семьи. Находят то, о чем мечтает каждый одинокий человек. Здесь расписываются, освобождаются и едут к своим любимым, семьям в родной дом. Человек знает, что он теперь не одинок, его ждут, надеются и любят. Если откровенно, у меня появляется к таким ребятам зависть.

Вот и подумал: может, и мне улыбнется счастье? А в этом горьком одиночестве окажет пускай ма-

ленькую, но помощь ваша газета. Вы моя единственная надежда!

А вдруг действительно произойдет чудо? Скоро мне выходить на свободу, и передо мной откроется совсем иная жизнь. Не та, которую на протяжении своего срока я испытывал и пережил. Выйду! А что меня ждет? Одна пустынная дорога, небо над головой, и горькое одиночество?

Я хочу жить, любить, иметь семью, быть любимым, как все нормальные люди. Поверьте мне и моему откровению. Я хочу счастья!

Может, найдется женщина, которая нуждается в заботе, опоре и ласке и даст свой отклик. Соколов Сергей Викторович, 36 лет, рост 176, блондин. Желательно фото (гарантирую вернуть). Подробности при переписке.

Мой адрес: 184364 пос. Мурманши, ОУ 241/18; 9 отряд.

\*\*\*

Андрей! Вы оскорбили меня в присутствии дамы и скрылись!

Я вызываю Вас на дуэль. Выбор оружия, времени и места встречи за вами. Мои координаты вы сможете узнать в редакции.

Без уважения к вам Виктор.

\*\*\*

Андрюша! Прошу, не заставляй меня больше страдать!

Твоя верная любовь - Оксана.

\*\*\*

Марат, когда будешь здороваться первым?

Девчонки-одноклассницы.

\*\*\*

Вовец из "Б", кончай бегать за всеми девками подряд, а то добегаешься до того, что останешься один!

Подруги из "А".

\*\*\*

Питерские девочки, не отбивайте наших мурманских мальчиков. Не зарывесь на чужое - вредно.

Мурманчанки.

## СПОРТИВНАЯ АРЕНА

## Борьба

## ТУРНИР МОЛОДЫХ

## Легкая атлетика

## "Чтобы сердце и душа..."

Два дня на центральном стадионе города проходил традиционный международный турнир по греко-римской борьбе "Северное сияние". В этом году он отметил свое двадцатилетие. Турнир включен во всероссийский календарь соревнований и в прошлом служил хорошей школой для подготовки вторых и третьих составов сборной СССР. На него собирались до 300 участников. Сегодня об этом приходится говорить в прошедшем времени.

Нынче в Мурманск приехали молодые борцы, те, кто по каким-

либо причинам не смог выполнить норматив мастера спорта. Как известно, к участию в российском чемпионате по греко-римской борьбе допускаются лишь мастера спорта. А рейтинг мурманского турнира позволяет добиться подобного успеха, проложить дорогу в большой спорт.

В схватках на ковре приняли участие и борцы из Норвегии. Надо ли говорить, что присутствие зарубежной команды стимулирует спортсмена на достижение максимальных результатов. В Норвегии спортивная борьба - дело любителей. У нас же оно поставлено практически на профессиональную основу, так что об упорном соперничестве речи нет. Тем не менее в рядах норвежской команды есть уже известный мурманчанам чемпион Европы среди юношей Четель Бенум, призер чемпионата Норвегии Ерн-Стеве Нильсен.

Экономические трудности и особенно последние события в Москве отпугнули многих участников. Поэтому те, кто смог приехать и участвовать, соревновались по круговой системе. Юноши из Ар-

хангельска, Мурманска, Рыбинска, Рязани, Санкт-Петербурга вели единоборства в 10-ти весовых категориях от 42 до 130 кг. Борцовский ковер оказался счастливым для мурманчан А. Максимова, Р. Шангареева, Б. Хатишова, А. Естлеулова. Они стали первыми в своих весовых категориях. Лучший результат среди норвежских борцов у Ерн-Стеве Нильсена, занявшего второе место в своей весовой категории. Кстати, Нильсену, а также А. Митрофанову (Рыбинск) и Б. Хатишovu (Мурманск) организаторы вручили личные призы как лучшим борцам турнира. Норвежская команда не осталась в долгу и приготовила свой приз - спортивную сумку - лучшему, на их взгляд, борцу Мурманской области. Им оказался Вячеслав Куликов, занявший второе место в категории 74 кг.

Как заметил старший тренер Мурманской области по греко-римской борьбе Сергей Кожухов, если среди взрослых этот вид спорта приходит в упадок, то у юношей - наоборот. Появилась целая группа способных, талантливых ребят.

Прошедший турнир "Северное сияние" лишний раз доказал правоту тренерских слов.



## Бутсы - на гвоздь

## Футбол

Вот и закончилось самое большое по продолжительности соревнование - первенство города по футболу. Третий год подряд чемпионский титул отстояла команда "Динамо" (УВД).

Городское первенство прошло без каких-либо крупных эксцессов. Разве что перерыв между первым и вторым кругом был великоват - месяц с лишним. На будущий год планируется сократить его до 2-3 недель.

Несмотря ни на какие финансовые трудности, городское первенство будет проходить и впредь. Конечно, тяжело биться на три фронта мурманским командам "Динамо", "Авангард", "Автомобилисту". А с другой стороны, это хорошая возможность "обстрелять" молодежь, свой будущий резерв.

В сезоне 1994 года высшая лига городского первенства пополнится новичком - командой "Авангард-2", которая стала победителем первой лиги. И напротив, набираться ума-разума в первую лигу отправится команда "Таксопарк".

И в заключение несколько слов о наградах первенства города по футболу. Горспорткомитет до сих пор не определился, как поощрить призеров. Хотелось бы, чтобы призы соответствовали уровню игры футболистов. Было бы здорово, если бы предприятия и организации не обошли вниманием спортсменов, защищавших цвета их производственных коллективов.

Итоговая таблица городского первенства по футболу

| ОЧКИ | КОМАНДЫ      | И  | В  | Н | П  | разность мячей | ОЧКИ |
|------|--------------|----|----|---|----|----------------|------|
| 1.   | Динамо       | 14 | 12 | 1 | 1  | 55-14          | 25   |
| 2.   | Авангард     | 14 | 9  | 2 | 3  | 41-30          | 20   |
| 3.   | Автомобилист | 14 | 7  | 3 | 4  | 36-21          | 17   |
| 4.   | Водник       | 14 | 5  | 4 | 5  | 30-33          | 14   |
| 5.   | Искра        | 14 | 5  | 2 | 7  | 35-29          | 12   |
| 6.   | МГАТН        | 14 | 4  | 2 | 8  | 28-45          | 10   |
| 7.   | Олимп        | 14 | 3  | 3 | 8  | 30-51          | 9    |
| 8.   | Таксопарк    | 14 | 1  | 3 | 10 | 8-40           | 5    |



Состоялся чемпионат области по легкоатлетическому кроссу. Любители спорта проявили неожиданно большую любовь к бегу по пересеченной местности. Вместо ожидавшихся 60-ти участников старт приняли 150 бегунов. Достаточно сказать, что в личном единоборстве вступили сборные области по биатлону и лыжным гонкам, а это, несомненно, добавило остроты.

Лучшим на "десятке" стал наш старый знакомый Олег Михайлов из Кандалакши. Среди юниоров отличился Д. Шилов (Мончегорск).

На дистанции 5 км среди женщин лучшей признана И. Кирилова (ШВСМ), у девушек - В. Лебедева (Мончегорск).

Небывалую активность проявили ветераны, и не только победители - П. Зырянов (Мурманск) и Л. Кирюшина из Кандалакши, но и В. Устиленцева, Е. Гончарова и многие другие - неперенные участники кроссов, пробежек, лыжных гонок. Здоровья вам и спортивного долголетия!

## Короткой строкой

В Калининграде состоялся традиционный международный марафон с участием бегунов из многих городов России. Представитель Мурманского морского торгового порта Вячеслав Меньшиков (клуб "Арктика") показал шестой результат на дистанции "классического" марафона среди почти четырехсот его участников.

Летний чемпионат страны по биатлону прошел в Екатеринбурге. В нем принимала участие и сборная Мурманской области. Северянки О. Скосырева и И. Кирилова на спринтерской дистанции 4,5 км заняли соответственно 7 и 8 места. Удачливей оказались мужчины. В гонке на 10 км В. Цыганов занял третье место, а юниор А. Щекалев стал вторым на дистанции 6,5 км.

В г. Орске состоялись первые всероссийские соревнования по марафонским заплывам среди "моржей". Разброс дистанций был достаточно широк - от 50 метров до 5 км. Среди ветеранов не оказалось равных мурманчанину, ветерану заполярного спорта Михаилу Ивановичу Беседину. А курсант 4-го курса академии рыбопромыслового флота Игорь Ташлыков занял седьмое место.

14-15 октября в Оленегорске проходит первенство области по футболу среди юношей 1981-82 г. р.

## ИЗ ПЕРМИ С "БАРАНКАМИ"

Как и ожидалось, баскетбольная команда "Мурман" благополучно проиграла все три игры второго круга чемпионата России среди команд I лиги. Теперь мурманской команде мастеров придется оспаривать места с 9-го по 16-е. Впрочем, чего уж там оспаривать? Не вылететь бы из первой лиги вообще.

Страницу подготовил спортивный обозреватель "Вечернего Мурманска" Сергей МОНАХОВ.  
Фото автора.

## МУРМАНСКАЯ КОМПАНИЯ ПО ТОРГОВЛЕ И ИННОВАЦИЯМ ПРЕДЛАГАЕТ ПО САМЫМ ПРИВЛЕКАТЕЛЬНЫМ ЦЕНАМ:

НЕЗАМЕНИМЫЙ НА КУХНЕ

ПРОЦЕССОР

по лицензии

SANYO

ОСНОВНЫХ ОПЕРАЦИЙ

НАСАДОК 48.000-

ВИДЕОМАГНИТОФОНЫ И ВИДЕОПЛЕЙЕРЫ

SONY SHARP

SUPRA ELEKTA ORION

VHS 1000

ТЕЛЕВИЗОРЫ НА ЛЮБОЙ ВКУС I

| торговая марка | диагональ см | цена     |
|----------------|--------------|----------|
| SONY           | 54           | 810.000- |
| SHARP          | 36           | 420.000- |
| SUPRA          | 51           | 520.000- |
| ORION          | 36           | 420.000- |
| ELEKTA         | 51           | 470.000- |
|                | 54           | 520.000- |
|                | 51           | 450.000- |
|                | 36           | 380.000- |

СВЧ-ПЕЧИ  
PLUTON

по лицензии «GOLDSTAR»

200.000-

ОБЪЕМ 23 ЛИТРА  
ПРЕКРАСНЫЙ ДИЗАЙН  
ВРАЩАЮЩИЙСЯ ПОДДОН  
СЕНСОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ  
3 РЕЖИМА ПРОГРАММИРОВАНИЯ  
ЖИДКОКРИСТАЛЛИЧЕСКИЙ ДИСПЛЕЙТОЛЬКО  
У НАС!

АВТОМОБИЛЬНЫЕ И ПЕРЕНОСНЫЕ РАДИОСТАНЦИИ

БЛОКИ ПИТАНИЯ ОФОРМЛЕНИЕ РАЗРЕШЕНИЙ

ВИДЕОКАМЕРЫ PANASONIC G120

1.000.000-

АДРЕС: УЛИЦА ВОЛОДАРСКОГО, 10

РЕЖИМ РАБОТЫ:

|           |             |
|-----------|-------------|
| ЕЖЕДНЕВНО | 11.00-20.00 |
| ПЕРЕРЫВ   | 15.00-16.00 |
| СУББОТА   | 11.00-19.00 |

СПРАВКИ ПО  
ТЕЛЕФОНУ:

60079

ВОЗЬМЕМ В АРЕНДУ ТОРГОВЫЕ ПЛОЩАДИ И ОФИСНЫЕ ПОМЕЩЕНИЯ

## ГЛАВНОЕ - НЕ ПРОГАДАТЬ

### ТЕСТ

Прежде чем серьезно заняться частным бизнесом, необходимо глубоко задуматься: "Сможете ли вы справиться с этим делом? Полностью ли вы готовы к нему?"

Тест, который мы предлагаем, поможет определить вашу психологическую готовность к такому важному шагу.

Варианты ответов: "да", "нет".

1. Определитесь ли вы в своей деятельности?
2. Будут ли, на ваш взгляд, предлагаемые вами услуги пользоваться спросом?
3. Считаете ли вы, что у вас будет мало конкурентов?
4. Знаете ли вы, чем займетесь, если ваше дело окажется убыточным?
5. Как вы думаете, возможно ли в случае провала ваше возвращение на прежнюю работу?
6. Есть ли у вас партнеры, которым вы полностью доверяете?
7. Достаточно ли компетентны ваши партнеры в выбранной области деятельности?
8. Сможете ли вы в начатом деле всегда соблюдать закон?
9. Если вам предложат дело, дающее мгновенно 200-300 процентов прибыли, задумаетесь ли вы, прежде чем согласиться?
10. Склонны ли вы всегда тщательно проверять деловую информацию?
11. Собираетесь ли вы ограничить свои потребности при использовании первой прибыли?
12. Поддерживают ли ваше начинание жена (муж) и другие близкие родственники?
13. Умеете ли вы дорожить своими партнерами?
14. Сможете ли вы в случае удачи не хвалиться своими доходами?
15. Готовы ли вы работать по 15-16 часов в сутки?

### Результаты

Если вы ответили "да" на

11-15 вопросов, вы в достаточной мере продумали свое будущее и готовы к ударам судьбы и ее подаркам.

Если у вас от 6 до 10 положительных ответов, вам надо еще раз прикинуть, прежде чем начинать свой бизнес.

Если вы ответили "да" 5 или меньше количество раз, вам надо не просто подумать, а глубоко задуматься, прежде чем начинать дело.

### Учредители:

Мурманский городской Совет народных депутатов,  
Ленинский районный Совет народных депутатов г. Мурманска,  
Первомайский районный Совет народных депутатов г. Мурманска,  
Мурманский региональный филиал Россельхозбанка,  
межотраслевое научно-производственное объединение "Геосат",  
трудовой коллектив редакции "Вечернего Мурманска".

### Главный редактор Е. А. ПОПОВ

Мнение авторов отдельных публикаций не обязательно совпадает с позицией редакции. \*За точность приведенных цифр, фактов и прочих сведений, а также за то, чтобы материалы не содержали данных, не подлежащих открытой публикации, несут ответственность авторы. \*За достоверность публикуемой рекламы и частных объявлений граждан редакция ответственности не несет.

\* Цена в киосках "Роспечати" - 20 рублей (8-полосный номер) и 50 рублей (16-полосный номер). При других формах продажи - цена свободная.

\* При перепечатке и воспроизведении в эфире ссылка на "ВМ" обязательна.

Адрес редакции: 183038, Мурманск, ул. Софьи Перовской, 11. Телефоны: приемная - 5-77-34, секретариат - 5-77-10, отдел рекламы и маркетинга - 5-60-17.

Газета набрана и сверстана в компьютерном центре "Вечернего Мурманска", отпечатана с готовых позитивных пленок в типографии Мурманского издательско-полиграфического предприятия "Север".

Время подписания по графику в 13.30, фактически - в 13.30.

Индекс газеты 52844. Газета зарегистрирована в Региональной инспекции по защите свободы печати и массовой информации. Свидетельство о регистрации П 0213 от 30 ноября 1992 г.

Тираж газеты - 31 000. Зак. 3482.

ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 8. Первый легендарный человеческий сын и первый преступник. 9. Пустыня, где, возможно, сохранилась лошадь Пржевальского. 12. Средний многолетний уровень воды в реке. 13. Минерал, к группе которого принадлежит асбест. 14. Прибор - "виновник" научного переворота в биологии. 15. Нидерландская серебряная монета, на реверсе которой в XVII веке был изображен орел. 16. Металл, легко растираемый в порошок. 17. Малая барка, обычная в прошлом на Каме и Печоре. 19. Конечный пункт путешествия Васко да Гамы к берегам Индии (тогдашнее название). 21. Быстроходная шлюпка китоловов. 24. Полярная медуза до 2 метров диаметром и со свисающими щупальцами до 30 метров длины. 26. Дерево, цветение которого в Японии - синоним весны. 27. Животное, изображенное на гербе Судана. 28. Восточноафриканская страна, в которой полмиллиона иммигрантов из соседних стран. 29. "Мартышка, в зеркале увидя образ свой, тихоохонько медведя толк ногой" (стилистическая фигура в басне И. Крылова). 30. Представитель северного народа, создавшего поворотный гарпун для охоты на морского зверя. 31. Родной город И. Репина. 34. Русский дипломат, открывший в 1496 году морской путь в Западную Европу вокруг Кольского и Скандинавского полуостровов. 36. Боразон, корунд, пемза (общее название). 38. Живописец, автор цикла картин "Люди колхозной деревни". 40. Песни альпийских горцев, исполняемые в манере фальцета. 42. Азиатская газель, на которую в прошлом обычно охотились лишь гепарды. 44. Ядовитое вещество в позеленевшем картофеле. 45. Оптический прибор, необходимый в геодезии, навигации, военном деле. 46. "Один ученый человек" в стихотворении Н. Некрасова "В. Г. Белинский". 47. Специальность в сурито в рассказе Э. Хемингуэя "Непобежденный". 48. Мыс на севере Австралии. 49. Протока между озерами.

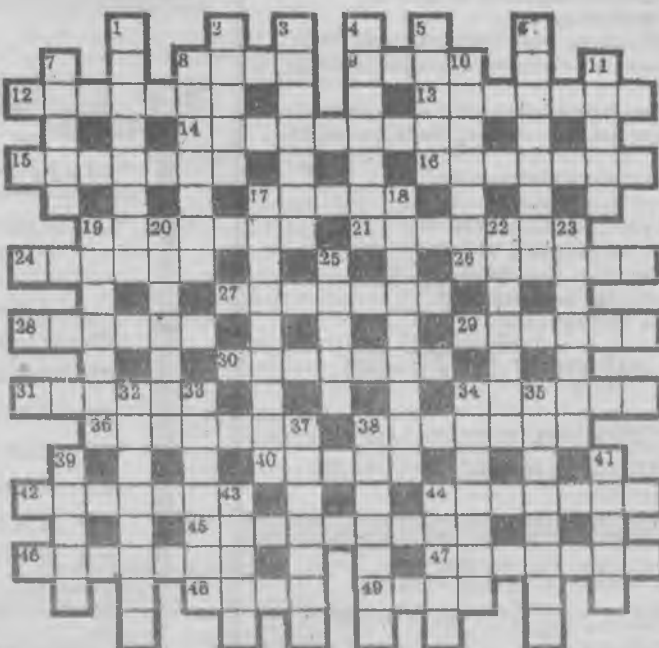
ПО ВЕРТИКАЛИ: 1. Скоморох в средневековой Германии. 2. Отравляющее вещество. 3. Руда меди и мышьяка. 4. Житель европейской страны, где есть деревня Капица и одним из высших орденов которой награжден П. Л. Капица. 5. Сжатая информация о фактах, событиях. 6. Яркий отличительный признак петуха. 7. Приток реки Кабул. 8. Японская роза, названная в честь чешского миссионера в Азии. 10. Причина действия. 11. Плод, из которого араб способен приготовить до ста блюд. 17. Русский поэт, мать которого была пленной турчанкой. 18. Знаменитая русская комедия, предшественница "Горя от ума" А. Грибоедова и "Ревизора" Н. Гоголя. 19. Самый маленький лесной олень. 20. Австрийский танец, форма которого встречается в произведениях Бетховена, Шуберта, Шумана. 22. Ненужные знания. 23. Советский композитор, написавший более трехсот песен. 25. Турецкая крепость на Днестре, которую четырежды брали русские войска. 32. Одна из руководительниц комсомольского подполья в Полтаве в Великую Отечественную войну. 33. Металл, килограмм которого в начале XX века стоил 50 тысяч рублей золотом. 34. Специальность, первым обладателем которой в России был, по мнению А. Пушкина, Н. Карамзин. 35. Оружие. Им в совершенстве владел Чингачгук. 37. Итальянское племя,

покоренное римлянами. 38. Геологический период, когда появились древнейшие предки человека. 39. Пряность, индийский тмин. 41. Цветение груши. 43. Роман Ж. Санд. 44. Каракатица, многие века снабжавшая человечество чернилами.

### ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД, ОПУБЛИКОВАННЫЙ 14 ОКТЯБРЯ

По горизонтали: 1. Циркуляр. 5. Васильев. 9. Трансформатор. 11. Цвет. 12. Неон. 13. Огранка. 14. Армия. 16. Филин. 17. Багаж. 19. Гудаута. 20. Лакомка. 21. Манизер. 22. Бражник. 24. Амбра. 27. "Демон". 28. Ибаге. 29. "Спартак". 31. Инки. 33. Пинд. 34. Администрация. 35. Лявониха. 36. Распадок.

По вертикали: 1. Цугцванг. 2. Карт. 3. Ландо. 4. Реформа. 5. Воронка. 6. "Слава". 7. Лион. 8. Веснянка. 9. Термодинамика. 10. Регламентация. 15. Ялуцзян. 16. Фокшани. 17. Басра. 18. Жлоба. 21. Мадригал. 23. Наездник. 25. Мравина. 26. Ротатор. 29. Сеиди. 30. Класс. 32. Иджо. 33. Пила.



**Мурманская станция тех-обслуживания автомобилей проводит ремонт и техническое обслуживание всех отечественных легковых автомобилей, принадлежащих гражданам и организациям, по ценам ниже кооперативных.**

Станция продает запасные части к автомобилям отечественного производства, материалы и принадлежности за наличный и безналичный расчет.

Обращаться по адресу:  
ул. Свердлова, 21,  
тел. 33-58-28.

## Организация реализует

со склада в Мурманске сахарный песок (пр-ва Голландии) по цене 600 руб. за 1 кг. Форма оплаты любая.  
**Телефоны: 33-03-27, 33-16-88.**

## ОБМЕНЯЮТ

**4391.** 1-комн. кв. в центре С.-Петербурга на 2-комн. в центре Мурманска или на комнату в С.-Петербурге и кв. в Мурманске.  
Тел. в Мурманске 31-47-95.  
**4397.** 2-комн. разд. кв. на 3-комн. или две 2-комн. на 3-комн. и 1-комн.  
Тел. раб. 5-85-59.  
**4401.** 3-комн. кв. (3-й этаж 9-этажн. дома, с тел. в Лен. р-не) на 1-комн. в Лен. р-не с доплатой в СКВ.  
Тел. посред. 3-75-29 (после 18.00), ежедневно.  
**4410.** 3-комн. кв. Окт. р-н (4-й этаж, 7 кв. м кухня) на 1-комн. + доплата в \$ или по курсу.  
Обращаться: ул. Старостина, 27, кв. 16, тел. посред. 4-84-60 (с 18.00 до 20.00).

## СНИМУТ

**4393.** 1-2-3-комн. квартиры с тел. и мебелью на 6 и более месяцев. Оплата вперед.  
Тел. 4-86-73 (в любое время).

## СДАДУТ

**3943.** Комнату в Лен. р-не за СКВ.  
Тел. 4-45-21.  
**4273.** 1-комн. квартиру в пос. Росляково-1 (с мебелью, быт. техникой) сроком на год и более. Оплата в СКВ.  
Тел. в Мурманске 31-30-00.

## КУПАТ

**4240.** 1-2-комн. (центр, тел.); новый 2-камерн. холод.  
Тел. 2-69-21.  
**4246.** 1-комн. квартиру.  
Тел. 5-28-76 (с 9.00 до 18.00).  
**4261.** 1-комн. или 2-комн. квартиру в Мурманске.  
Тел. 2-65-93 (желат. вечером).  
**4396.** 1-комн. кв. или комн.  
Тел. 5-85-59.  
**4404.** 1-комн. кв. за 3 тыс. долл., кроме Лен. р-на.  
Тел. 4-94-98.

## ПРОДАДУТ

**3816.** Компьютеры "ZX-Spectrum" с гарантией. Подключу к телевизорам.  
Тел. 33-82-32.  
**4245.** Дом в деревне Вологодской обл.  
Тел. в Мурманске 31-13-54 (после 15.00).  
**4323.** Грузовик "Мицубиси" 1984 г. в., дизель, пробег 155 тыс., фургон-термос 3 тонны, гидродъемник.  
Тел. раб. 7-59-07.  
**4378.** BMW-316. Недорого.  
Обращаться: ул. Кильдинская, 11, кв. 8 (в любое время).  
**4379.** Телевизор "Радуга-480", детские вещи (б/у): натур. шубку р. 26, имп. теплый комбинезон, обувь р. 15-17, иск. шубку р. 30.  
Тел. раб. 6-05-57, Ирина.

**4384.** Два больших оригинальных кресла (б/у) в хор. сост.  
Тел. 6-48-65.  
**4387.** Игровую телевиз. приставку "Денди", холодильник "Ладога-4" - 170 тыс. руб., печатную машинку "Листвица" - 60 тыс. руб.; лобовое стекло ГАЗ-21.  
Тел. 31-55-56.  
**4388.** Дом в Саратовской обл. (25 кв. м, общ. пл. земли 53 сот., в том числе сад 4 сот. - яблоня, вишня, в 4 км от дома лес, рядом пруд) за 1,5 млн. руб.  
Писать: 183038, до востреб., Петрову Юрию Владимировичу.  
**4394.** Щенков карлик. пуделя (красные), котят-персов с родословн.  
Обращаться: ул. Достоевского, 16, кв. 1.  
**4398.** Персидскую кошку (без родословной). Недорого.  
Тел. 7-39-91.  
**4402.** Новые ВА3-21063.  
Тел. 2-48-70.  
**4405.** Кирп. дом в г. Херсоне (все удобства, отопление, газ, общ. пл. 100 кв. м, подвал, два гаража, фрукт. деревья, стройматериал для второго дома).  
Тел. 2-71-25.  
**4407.** Новую шубу (песец) разм. 48 за 1,3 млн. руб.  
Тел. 9-39-86.  
**4411.** Щенка афгана (сука, с отл. род.) - 90 тыс. руб.  
Тел. 2-88-37.

## ОБСЛУЖАТ

**3543.** Обивка и ремонт мягкой мебели.  
Тел. 4-69-30 (с 18.00 до 20.00).  
**3650.** Восстанавливаю кинескопы, подключаю компьютеры к любым телевизорам, ДУ 3 и 4 поколен.  
Тел. 33-82-32.  
**3892.** Профессиональные фото-, видеосъемки.  
Тел. 9-03-31.  
**3970.** Срочный ремонт цветных телевизоров.  
Тел. 9-21-41.  
**4090.** Изготовлен. памятников из природного камня, высокопрофессиональное исполнение портретов, рисунков, надписей на камне.  
Обращаться: ул. Зеленая, 32 (напротив церкви в 9-этажн. доме), тел. 7-66-40 (с 10.00 до 17.00), выходной воскр., понед.  
**4001.** Срочный ремонт цв. телевизоров.  
Тел. 31-46-90 (с 10.00 до 16.00).  
**4055.** Ремонт, перестройка на отечественный стандарт импортных телевизоров.  
Тел. 6-40-71 (с 19.00 до 23.00).  
**4075.** Срочный ремонт цветных телевизоров. Восстановления кинескопов.  
Тел. 33-97-97 (с 17.00 до 20.00).  
**4150.** Срочный ремонт цветных телевизоров.  
Тел. 6-48-35 (с 10.00 до 11.30).  
**4263.** Предприятие ищет спонсора.  
Тел. 7-37-05.  
**4248.** Осуществляем перевозку по городу.

Тел. 7-37-05.  
**4319.** Срочный ремонт цветных телевизоров.  
Тел. 9-32-11 (без выходных).  
**4337.** Фотосъемка детей с мягкими игрушками из фирмы "Лего", изготовление цветных слайдов для полиграфии, фотообработка фирменных негативных и позитивных пленок.  
Тел. 6-00-86.  
**4368.** Осуществляю перевозки на мягких автобусах ЛАЗ-699 по городу и области. Цены ниже, чем в автоколонне 1118.  
Тел. 3-79-27 (с 8.00 до 17.00), в будние дни.  
**4382.** Ремонт черно-белых телевизоров.  
Тел. 33-57-95 (после 18.00).  
**4383.** Если у вас течет кран или труба, надо установить мойку, раковину, ванну, передвинуть газ. плиту, заменить трубы, обратитесь к опытному мастеру, который в короткий срок выполняет эти и другие работы.  
Тел. дисп. 6-99-53.  
**4390.** Срочный ремонт цветных телевизоров.  
Тел. 31-80-93 (с 9.00 до 13.00).  
**4399.** Пошив-ремонт кожаных курток "Аляска" и др. верхн. одеж.  
Обращаться: ул. Беринга, 14, кв. 359 (с 10.00 до 17.00).  
**4400.** Производится массаж, мануальная терапия, лечение близорукости "миопии", лечебный массаж БЭСТЗУЕВА.  
Тел. 4-08-34.  
**4403.** Обивка, ремонт, перетяжка мягкой мебели.  
Тел. 9-78-07 (с 17.00 до 20.00).  
**4406.** Меняю а/м УАЗ на а/м ВА3. Возм. варианты.  
Тел. 2-01-35.  
**4409.** Ремонт телерадиоаппаратуры. Восстанов. кинескопов.  
Тел. 7-95-54.

## ЗНАКОМСТВА

**4296.** Симпатичная застенчивая девушка 19 лет, мечтающая о настоящей любви, познакомиться с молодым человеком старше 20 лет, ростом не ниже 170 см, без вредных привычек. Ответу на письма с фото.  
Писать: 183038, Мурманск-38, до востреб., предъявителю паспорта IV-ДП № 721635.  
**4322.** Познакомлюсь с одиноким мужчиной 42-49 лет, имеющим отдельное жилье. О себе: 49/156/52.  
Писать: Мурманск-32, предъявителю паспорта II-ДП № 696974.  
**4347.** Обязательная женственная дама, 27/172, познакомится с интересным состоятельным господином 30-43 лет ростом от 180 см для интимно-дружеских отношений. Брак исключается.  
Писать: 183002, Мурманск-2, до востреб., предъяв. паспорта V-ДП № 605241.  
**4353.** Познакомлюсь с добрым надежным мужчиной для создания семьи. Мне 36 лет, рост 160, образование среднее.  
Писать: Мурманск-34, до востреб., паспорт I-ДП № 633494.

## БАНК, КОТОРОМУ МОЖНО ДОВЕРЯТЬ



## ВНИМАНИЮ НАСЕЛЕНИЯ!

Коммерческий банк "Мурман" с 1 октября повышает процентные ставки и приглашает вас выгодно разместить денежные средства:  
от 10 до 100 тыс. руб. - 110% годовых  
от 100 до 500 тыс. руб. - 115% годовых  
от 500 тыс. до 1 млн. руб. - 120% годовых  
свыше 1 млн. руб. - 130% годовых;  
пенсионные вклады для лиц старше 55 лет, вклады инвалидов I-II групп и детские вклады - 150% годовых;  
депозит на 3 месяца - 170% годовых независимо от суммы.  
Все вклады принимаются "до востребования".  
Проценты начисляются ежеквартально на Ваш вклад и сумму процентов, начисленных и присоединенных к нему в предыдущем квартале.

Инвалиды, проживающие в Мурманске и не имеющие возможности внести вклад лично, могут по предварительной заявке вызвать работников банка на дом.

Вас ждут филиалы и отделения Комбанка "Мурман":

г. Мурманск, ул. Баумана, 1;  
г. Североморск, ул. Сафонова, 12;  
г. Полярный, ул. Гандюхина, 13;  
г. Мурманск-140, пл. Жертвам Интервенции, 1;  
г. Мурманск, ул. Верхнеростинская, 7;  
г. Мурманск-150, ул. Строительная, 22.

**Справки по телефону 5-77-66.**

**МЫ БЕРЕМСЯ НЕ ТОЛЬКО СОХРАНИТЬ И ПРИУМНОЖИТЬ НАСТОЯЩЕЕ, НО И ОБЕСПЕЧИТЬ ВАШЕ БУДУЩЕЕ**



## НАШ АДРЕС:

г. МУРМАНСК, ул. ПРОФСОЮЗОВ, 11,  
ТЕЛЕФОН: 5-47-46 ФАКС 5-63-69

## КОНКУРС ВАКАНСИЙ

**КАССИРА И ПРОДАВЦА!**  
Компания "Маркетинг ЛТД" (ул. Загородная, д. 26).  
Заявки по тел. 2-11-59, строго с 7.00 до 9.00 утра.

Все цены повышают,  
а мы их снижаем.  
Еженедельные поездки в Норвегию,  
Финляндию, Грецию  
предлагает "Норд-тур Компани".

Телефон 6-16-19 (с 11.00 до 16.00).

## КИНО

### АТЛАНТИКА

(автоответчик 9-65-18)  
САМЫЕ СУМАСШЕДШИЕ В МИРЕ ПИЛОТЫ - 15 октября в 12.00, 13.30, 15.00, 16.30, 18.00, 19.30, 21.00.

### МИР

ВЕСЕЛЕНЬКОЕ ЗАВЕДЕНЬЦЕ, ИЛИ ДЕРЖИСЬ, ДЖЕК - 15 октября в 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00.

### МУРМАНСК

(автоответчик 4-52-88)  
ОКНО В ПАРИЖ - 15 октября в 10.00, 11.50, 13.40, 15.30, 17.20, 19.10, 21.00.

### РОДИНА

(автоответчик 5-25-47)  
ОКНО В ПАРИЖ - 15 октября в 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00; НА ДЕРИБА-СОВСКОЙ ХОРОШАЯ ПОГОДА, ИЛИ НА БРАЙТОН-БИЧ ОПЯТЬ ИДУТ ДОЖДИ - 15 октября в 13.30, 15.15, 17.00, 18.45, 20.30.



**INGRESS SP Ltd.**

официальный представитель фирмы INGRESS Line GmbH (Германия)

Фирма "ИНГРЕСС СП" предлагает со склада в С.-Петербурге:

- ☀ КОМПЬЮТЕРЫ:  
АТ 386SX-33/387/RAM 2Mb/HDD 80Mb/SVGA ..... 999 \$  
АТ 386DX-40/387/RAM 4Mb/HDD 130Mb/SVGA .. 1162 \$  
АТ 486DX-33/RAM 4Mb/HDD 130Mb/SVGA ..... 1453 \$
- ☀ ЛАЗЕРНЫЕ ПРИНТЕРЫ "HEWLETT PACKARD";
- ☀ ПРИНТЕРЫ "EPSON";
- ☀ HDD (винчестеры) фирмы "Seagate";
- ☀ СИСТЕМНЫЕ ПЛАТЫ: 386, 486;
- ☀ КОНТРОЛЛЕРЫ и другие комплектующие.
- ☀ ЗАЩИТНЫЕ ЭКРАНЫЕ ФИЛЬТРЫ
- ☀ ДИСКЕТЫ FUJIFILM

ЗАКЛЮЧАЕМ ДОГОВОР  
на поставку компьютерной техники  
и любых комплектующих

★ ГАРАНТИЯ ★  
до 12 месяцев

тел. 114-11-35, факс 114-37-44